

## KINH TÍN LỰC NHẬP ẤN PHÁP MÔN

### QUYỂN 4

Bấy giờ, Văn-thù-sư-lợi Pháp vương tử biết Đức Như Lai thuyết pháp xong, nên hỏi Đại Bồ-tát Phổ Hiền:

–Phật tử! Thế nào là trí không chướng ngại của chư Phật Như Lai?

Thế nào là sức giáo hóa chúng sinh của chư Phật Như Lai?

Thế nào là trí tự nhiên hiện hữu khắp nơi của chư Phật Như Lai?

Thế nào là trí chẳng thể nghĩ bàn thanh tịnh cõi nước của chư Phật Như Lai?

Thế nào là thân vô biên khắp mọi nơi của chư Phật Như Lai?

Thế nào là cảnh giới bất khả tư nghì của chư Phật Như Lai?

Thế nào là trí không sai biệt của, không nương tựa của chư Phật Như Lai?

Thế nào là thân không chướng ngại của chư Phật Như Lai?

Đại Bồ-tát Phổ Hiền nói với Văn-thù-sư-lợi Pháp vương tử:

–Văn-thù-sư-lợi! Pháp môn này khó thấy kho biết, chẳng phải cảnh giới giác, và khó có thể tin được.

Văn-thù-sư-lợi! Người nào tin được pháp môn này, phải biết người đó đã từng cúng dường vô lượng, vô biên trăm ngàn vạn ức na-do-tha Đức Phật.

Văn-thù-sư-lợi! Tôi vì tất cả chúng sinh mù tối nên nói pháp môn này để làm ngọn đèn soi sáng.

Văn-thù-sư-lợi Pháp vương Tử thưa:

–Đúng thế! Đúng thế! Phật tử! Các chúng sinh đó đã từng tu tập vô lượng, vô biên công đức trí tuệ, cho nên tôi vì những chúng sinh đó mà hỏi. Các chúng sinh đó có vô lượng a-tăng-kỳ nghiệp, phải vào địa ngục, ngạ quỷ, súc sinh, nên tôi vì họ mà hiện thân, làm cho nghiệp chướng của họ được tiêu trừ, cho nên tôi vì những chúng sinh đó mà hỏi. Vì những chúng sinh không có sự không thấy nghe mà cúng dường, nên tôi vì những chúng sinh ấy mà hỏi.

Phật tử! Người nào không tin pháp môn này thì không bao giờ có thể đạt đến Vô thượng Chánh đẳng Chánh giác.

Phật tử! Vì số đông chúng sinh mong được an ổn, vì ba phát vô lượng niềm vui cho chúng sinh; vì tất cả tâm thương xót các thế gian nên làm cho nhiều người được lợi ích; vì sự an ổn khoái lạc của số đông trời nên nói pháp môn này.

Bấy giờ, Đại Bồ-tát Phổ Hiền trả lời Văn-thù-sư-lợi Pháp vương Tử:

–Văn-thù-sư-lợi! Thế nào là trí không chướng ngại của chư Phật Như Lai?

Văn-thù-sư-lợi! Nghĩa là ở mỗi mỗi tứ thiên hạ, một một thế giới trong tất cả thế giới khắp mười phương thế giới, chư Phật Như Lai đều có thể hóa độ cả trời người và chư Bồ-tát. Nếu với người mà cần hiện thân sắc vàng ròng thì chư Phật Như Lai liền vì họ mà thị hiện, làm cho những chúng sinh đó được thấy thân sắc vàng ròng của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh mà cần hiện thân màu Hỏa quang minh diệm như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Hỏa quang minh diệm như ý bảo vương của Như Lai mà không

có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh mà cần hiện thân màu Điện quang minh diệm như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Điện quang minh diệm như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh mà cần hiện thân màu Nhật nguyệt đăng minh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Nhật Nguyệt đăng minh của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh mà cần hiện thân màu Thập nhất thiết quang minh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Tập nhất thiết quang minh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh mà cần hiện thân màu Tự tại vương như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Tự tại vương như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh mà cần hiện thân màu Sư tử vương như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu sư tử vương như ý bảo vương của chư Phật Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh mà cần hiện thân màu Sư tử tràng như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu sư tử tràng như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh mà cần hiện thân màu Đế Thích vương anh lạc như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Đế Thích vương anh lạc như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh mà cần hiện thân màu Nhất thiết chư Thiên ánh sáng như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Nhất thiết chư Thiên ánh sáng như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh mà cần hiện thân màu Kim cang như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Kim cang như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh mà cần hiện thân màu Kim cang như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Kim cang như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh mà cần hiện thân màu Thanh thủy như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Thanh thủy như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Ba-đầu-ma hoa như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Ba-đầu-ma hoa như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Tùy tâm tư duy như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng

sinh đó được thấy thân màu Tỳ tâm tư duy như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Đại lưu ly như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Đại lưu ly như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Đế Thích vương đại thanh lưu ly như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Đế Thích vương đại thanh lưu ly như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Mã não như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Mã não như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Công đức tạng như ý bảo vương thù thắng thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Công đức tạng như ý bảo vương thù thắng của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Thanh tịnh trang nghiêm như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Thanh tịnh trang nghiêm như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Vô chướng ngại như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Vô chướng ngại như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Bạch trân châu như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Bạch trân châu như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Thanh trân châu như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Thanh trân châu như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Tạp trân châu như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Tạp trân châu như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Hư không quang minh trân châu như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Hư không quang minh trân châu như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ công đức trang nghiêm đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ công đức trang nghiêm đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có

chương ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ trí công đức trang nghiêm đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ trí công đức trang nghiêm đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chương ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ Ba-la-mật đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ Ba-la-mật đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chương ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ trụ địa đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ trụ địa đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chương ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ Đà-la-ni đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ Đà-la-ni đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chương ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ Tam-muội đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ Tam-muội đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chương ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ giải thoát đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ giải thoát đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chương ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ vô ngại nhạo thuyết biện tài đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ vô ngại nhạo thuyết biện tài đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chương ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ thần thông đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ thần thông đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chương ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ đại nguyện đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ đại nguyện đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chương ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ phát động cần tinh tấn đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ phát cần tinh tấn đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chương ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu

Xuất a-tăng-kỳ đặc an ổn đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ đặc an ổn đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ linh nhập Bồ-tát hạnh đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ linh nhập Bồ-tát hạnh đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ linh nhập Như Lai đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ linh nhập Như Lai đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ linh nhập tùy thuận chúng sinh tâm hạnh đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ linh nhập tùy thuận chúng sinh tâm hạnh đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ linh nhập kiếp đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ linh nhập kiếp đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ linh nhập thế giới đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ linh nhập thế giới đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ làm cho nhập tam thế thuyết đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ làm cho nhập tam thế thuyết đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ làm cho nhập tam thế đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ linh nhập tam thế đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ linh nhập bất bì quyện tâm đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ linh nhập bất bì quyện tâm đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Nếu có thể hóa độ chúng sinh nếu có người cần thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ linh nhập không sai biệt trí đại hải âm thanh như ý bảo vương thì chư Phật Như Lai liền vì họ thị hiện, làm cho chúng sinh đó được thấy thân màu Xuất a-tăng-kỳ linh nhập không sai biệt trí đại hải âm thanh như ý bảo vương của Như Lai mà không có chướng ngại.

Vì sao? Vì được tương ứng với pháp Bất cộng vậy?

Văn-thù-sư-lợi! Như đại lưu ly như ý vảo vương bị quán trông vảo như, dựa vào tấm vảo như ấy mà hiện ra nhiều sự việc nhưng đại lưu ly như ý bảo vương không phân biệt và xa lìa sự phân biệt mà tự nhiên vậy. Tự nhiên như vậy không phân biệt và xa lìa sự phân biệt mà hiện ra nhiều sự việc. Vì sao? Vì tương ứng với pháp Bất cộng vậy.

Văn-thù-sư-lợi! Cũng vậy, chư Phật, Như Lai, Ứng Cúng, Chánh Biến Tri nương vào chúng sinh có thể hóa độ, thị hiện các sắc hạnh như vậy mà chư Phật Như Lai không phân biệt và xa lìa sự phân biệt mà tự nhiên vậy. không phân biệt và xa lìa sự phân biệt, tự nhiên như vậy mà có thể thấy các sự kiện nhiều loại khác nhau. Vì sao? Vì tương ứng với pháp Bất cộng vậy.

Văn-thù-sư-lợi! Đây gọi là trí không chướng ngại của chư Phật Như Lai.

Văn-thù-sư-lợi! Thế nào là trí không chướng ngại của chư Phật Như Lai?

Văn-thù-sư-lợi! Nghĩa là tất cả chủng loại thế giới sai khác nhau, mỗi mỗi thế giới, vi trần số thế giới, mười phương thế giới, chư Phật Như Lai đều khiến biển lớn trí tuệ nhập vào vi trần số thế giới như vậy mà không hề chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Tất cả thế giới chủng loại khác nhau, mỗi mỗi thế giới, mỗi mỗi tứ thiên hạ, công đức tất cả thế giới nhiều như bụi trần khác nhau, mỗi mỗi công đức trang nghiêm như biển lớn. Trong mỗi mỗi niệm có vô số thuyết trí khác nhau mà không có chướng ngại.

Các chủng loại thế giới khác nhau như vậy, có trí nhiều như số vi trần trong tất cả cõi Phật, công đức trang nghiêm như biển lớn. Trong khoảng một niệm, có a-tăng-kỳ thuyết trí sai khác mà không hề có chướng ngại.

Các chủng loại thế giới khác nhau như vậy, biển lớn đạt an ổn nhiều như bụi trần trong tất cả cõi Phật. Trong khoảng mỗi mỗi niệm có vô số thuyết trí khác nhau mà không có chướng ngại.

Các chủng loại thế giới khác nhau như vậy, biển lớn làm cho vào hạnh Bồ-tát nhiều như bụi trần trong tất cả cõi Phật. Trong khoảng mỗi mỗi niệm có vô số thuyết trí khác nhau mà không có chướng ngại.

Các chủng loại thế giới khác nhau như vậy, biển lớn làm cho thâm nhập Như Lai nhiều như bụi trần trong tất cả cõi Phật. Trong khoảng mỗi mỗi niệm có vô số thuyết trí khác nhau mà không có chướng ngại.

Các chủng loại thế giới khác nhau như vậy, biển lớn làm cho nhập vào tâm hạnh tùy thuận chúng sinh nhiều như bụi trần trong tất cả cõi Phật. Trong khoảng mỗi mỗi niệm có vô số thuyết trí khác nhau mà không có chướng ngại.

Các chủng loại thế giới khác nhau như vậy, biển lớn làm cho nhập kiếp nhiều như bụi trần trong tất cả cõi Phật. Trong khoảng mỗi mỗi niệm có vô số thuyết trí khác nhau mà không có chướng ngại.

Các chủng loại thế giới khác nhau như vậy, biển lớn làm cho nhập vào thế giới nhiều như bụi trần trong tất cả cõi Phật. Trong khoảng mỗi mỗi niệm có vô số thuyết trí khác nhau mà không có chướng ngại.

Các chủng loại thế giới khác nhau như vậy, biển lớn làm cho nhập vào tam thế thuyết nhiều như bụi trần trong tất cả cõi Phật. Trong khoảng mỗi mỗi niệm có vô số thuyết trí khác nhau mà không có chướng ngại.

Các chủng loại thế giới khác nhau như vậy, biển lớn làm cho nhập vào ba đời nhiều như bụi trần trong tất cả cõi Phật. Trong khoảng mỗi mỗi niệm có vô số thuyết trí



khác nhau mà không có chướng ngại.

Các chủng loại thế giới khác nhau như vậy, biển lớn làm cho nhập vào tâm không nhọc mệt nhiều như bụi trần trong tất cả cõi Phật. Trong khoảng mỗi mỗi niệm có vô số thuyết trí khác nhau mà không có chướng ngại.

Các chủng loại thế giới khác nhau như vậy, biển lớn làm cho nhập vào trí không sai biệt nhiều như bụi trần trong tất cả cõi Phật. Trong khoảng mỗi mỗi niệm có vô số thuyết trí khác nhau mà không có chướng ngại.

Vì sao? Vì đã được trí tự nhiên.

Văn-thù-sư-lợi! Ví như trong núi, sông, hang sâu nghe có tiếng vang. Nương vào âm thanh khác nhau, danh tự khác nhau mà phát ra những loại âm thanh khác nhau; nhưng núi, hang không có phân biệt và lìa sự phân biệt, nhiều loại âm thanh như vậy tự nhiên xuất hiện. Vì sao? Vì tương ứng với pháp Bất cộng vậy.

Văn-thù-sư-lợi! Âm thanh thuyết pháp của chư Phật Như Lai tùy theo tâm chúng sinh cũng như vậy. Tùy theo những chúng sinh nào có thể hóa độ, chư Phật dùng vô số pháp môn, nghe những loại âm thanh và nhiều thứ ngôn từ, nhưng chư Phật Như Lai không phân biệt và xa lìa sự phân biệt; tự nhiên như vậy, không phân biệt xa lìa sự phân biệt; tự nhiên như vật mà xuất hiện nhiều loại âm thanh. Vì sao? Vì chư Phật đã đạt tương ứng với pháp Bất cộng vậy.

Văn-thù-sư-lợi! Đấy gọi nói sơ lược về trí vô chướng ngại của chư Phật, Như Lai. Nếu nói rộng ra thì đến hết đời vị lai, nắm giữ vô số kiếp, cũng không nói hết.

Văn-thù-sư-lợi! Thế nào gọi là sức giáo hóa chúng sinh của chư Phật Như Lai?

Văn-thù-sư-lợi! Nhục kế của chư Phật Như Lai nơi mười phương thế giới, tất cả thế giới, tất cả trú xứ, nơi từng thế giới hay mỗi mỗi Diêm-phù-đề không có chướng ngại, không có sai khác. Nhục kế ấy bao phủ tất cả pháp giới hư không, tất cả thế gian mà giáo hóa chúng sinh, đến tận đời vị lai biến khắp đến cả vô biên thế giới, trú trì trong vô số kiếp không có ngừng nghỉ.

Văn-thù-sư-lợi! Ba mươi hai tướng của Như Lai như vậy thì ở nơi mỗi mỗi tướng hiện khắp mười phương thế giới, tất cả thế giới, tất cả trú xứ, mỗi mỗi thế giới hay mỗi mỗi Diêm-phù-đề đều mà không bị chướng ngại, không có sai khác. Tướng ấy bao phủ tất cả pháp giới hư không, tất cả thế gian mà giáo hóa chúng sinh, đến tận đời vị lai biến khắp đến cả vô biên thế giới, trú trì trong vô số kiếp không có ngừng nghỉ.

Văn-thù-sư-lợi! Tám mươi vẻ đẹp của Như Lai cũng như vậy cứ ở nơi mỗi mỗi vẻ đẹp hiện khắp mười phương thế giới, tất cả thế giới, tất cả trú xứ, mỗi mỗi thế giới, mỗi mỗi Diêm-phù-đề mà không bị chướng ngại, không có sự sai khác. Vẻ đẹp ấy bao phủ tất cả pháp giới hư không, tất cả thế gian mà giáo hóa chúng sinh, đến tận đời vị lai biến khắp đến cả vô biên thế giới, trú trì trong vô số kiếp không có ngừng nghỉ.

Văn-thù-sư-lợi! Tất cả lỗ chân lông của Như Lai cũng như vậy nơi mỗi mỗi lỗ chân lông hiện khắp mười phương thế giới, tất cả thế giới, tất cả trú xứ, mỗi mỗi thế giới, mỗi mỗi Diêm-phù-đề mà không bị chướng ngại, không có sự sai khác. Tất cả lỗ chân lông ấy bao phủ tất cả pháp giới hư không, tất cả thế gian mà giáo hóa chúng sinh, đến tận đời vị lai biến khắp đến cả vô biên thế giới, an trú ở đời trong vô số kiếp không hề có ngừng nghỉ.

Văn-thù-sư-lợi! Tất cả của cải của Như Lai hiện khắp mười phương thế giới, tất cả thế giới, tất cả trú xứ, mỗi mỗi thế giới, mỗi mỗi Diêm-phù-đề mà không bị chướng ngại, không có sự sai khác. Tất cả của cải ấy bao phủ tất cả pháp giới hư không, tất cả

thế gian mà giáo hóa chúng sinh, đến tận đời vị lai biến khắp đến cả vô biên thế giới, an trú ở đời trong vô số kiếp không hề có ngừng nghỉ.

Vì sao? Vì được tương ứng với pháp Bất cộng vậy. Tương ứng với pháp Bất cộng nghĩa là nương vào sức bản nguyện, mà vì chúng sinh an trú ở đời hộ trì Phật pháp.

Văn-thù-sư-lợi! Đó là nói tóm lược về sức giáo hóa chúng sinh của chư Phật Như Lai. Nếu nói rộng hơn thì tận cùng số kiếp vị lai cũng không thể nói hết được.

Văn-thù-sư-lợi! Thế nào gọi là chư Phật Như Lai hiện hữu khắp nơi?

Văn-thù-sư-lợi! Nghĩa là chư Phật Như Lai nơi mười phương thế giới, tất cả thế giới, tất cả trú xứ, mỗi mỗi thế giới, mỗi một Diêm-phù-đề, mỗi mỗi hạt bụi.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới, vì trần biển lớn, vì trần số thế giới, số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vì trần số tất cả thế giới, nơi mỗi mỗi thế giới có vi trần số biển lớn Bồ-tát sai khác nhau, ở nơi nhiều trí xứ như vậy mà không bị chướng ngại nhau. Tất cả chúng sinh ở nơi bốn thiên hạ, các núi Tu-di, núi Đại Tu-di, núi Chất-ca-la, núi Ma-ha Chất-ca-la, thành ấn, xóm làng, các cõi nước, sông lớn, hồ rộng mà không có sự chướng ngại, vẫn như vậy không khác mà có sự thể này. Vì sao? Vì được tương ứng pháp Bất cộng vậy.

Nhưng tùy theo tâm của chúng sinh, tùy theo chúng sinh nào có thể hóa độ, như Thiên, long, Dạ-xoa, Càn-thát-bà, A-tu-la, Ca-lâu-la, Khẩn-na-la, Ma-hầu-la-già, Đế Thích, Phạm thiên, người và phi nhân, các Bồ-tát, mỗi loại đều thấy chư Phật Như Lai hiện hữu trước mặt họ. Vì sao? Vì được tương ứng pháp Bất cộng vậy.

Văn-thù-sư-lợi! Đó là nói lược về sự hiện hữu khắp nơi của chư Phật Như Lai. Nếu nói rộng hơn thì tận cùng số kiếp vị lai cũng không thể nói hết được.

Văn-thù-sư-lợi! Thế nào gọi là thanh tịnh cõi Phật của chư Phật Như Lai?

Văn-thù-sư-lợi! Nghĩa là chư Phật Như Lai nơi mười phương thế giới, tất cả thế giới, nhiều kiểu trú xứ, mỗi mỗi thế giới, trong mỗi mỗi bụi trần nhập biển lớn công đức trang nghiêm, vào biển thế giới nhiều như bụi trần của tất cả thế giới, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới, biển lớn trí tuệ công đức trang nghiêm, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới, biển lớn Ba-la-mật, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới, biển lớn trụ địa, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới, biển lớn Đà-la-ni, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới, biển lớn Tam-muội, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới, biển lớn giải thoát, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới, biển lớn vô ngại nhạo thuyết biện tài, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới, biển lớn thần thông, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới, biển lớn đại nguyện, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.



## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Hoặc có biển thế giới, biển lớn phát cần tinh tấn, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới đạt biển lớn an ổn, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới làm cho nhập vào biển lớn hạnh Bồ-tát, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới làm cho nhập vào biển lớn Như Lai, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới làm cho nhập vào biển lớn tùy thuận tâm hạnh chúng sinh, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới làm cho nhập vào biển lớn kiếp số, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới làm cho nhập vào biển lớn thế giới, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới làm cho nhập vào biển lớn thuyết ba đời, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới làm cho nhập vào biển lớn ba đời, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới làm cho nhập vào biển lớn tâm không mỗi một, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật.

Hoặc có biển thế giới làm cho nhập vào biển lớn trí không sai khác, có vô số trí thuyết khác nhau có thể thanh tịnh cõi Phật. Nhưng chư Phật Như Lai ở bản xứ vẫn bất động. Vì sao? Vì đã đạt được pháp bất động.

Văn-thù-sư-lợi! Đó lược nói về cõi nước của chư Phật Như Lai mà không có sợ hãi. Nếu nói rộng thì trọn kiếp số đời vị lai cũng không thể nói hết được.

Văn-thù-sư-lợi! Thế nào gọi là thân vô biên của chư Phật Như Lai?

Văn-thù-sư-lợi! Nghĩa là chư Phật Như Lai khắp mười phương thế giới nơi tất cả thế giới, nơi mỗi mỗi thế giới, nơi mỗi mỗi tứ thiên hạ, đó qua năm mươi thế giới, vi trần biển lớn, vi trần số thế giới, số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát và mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát; trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới vi trần đại hải ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều đã đắc vô số biển lớn công đức thù thắng với nhiều loại khác nhau để tự trang nghiêm. Vì đã đạt được sức công đức thù thắng nhiều loại khác nhau như vậy, nên tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiển hiện.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới vi trần đại hải, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được biển lớn vô số chủng loại khác nhau các Ba-la-mật thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững các Ba-la-mật thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiển hiện.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới vi trần số biển lớn, có trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi đều có biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số biển lớn vô số chủng loại khác nhau trụ địa thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững các trụ địa thù

thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiển hiện.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới vi trần số biển lớn, có trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi đều có biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn Đà-la-ni thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững các Đà-la-ni thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiển hiện.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới vi trần số biển lớn, có trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi đều có biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn Tam-muội thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững các Tam-muội thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiển hiện.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới vi trần số biển lớn, có trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi đều có biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn giải thoát thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững các giải thoát thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiển hiện.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới vi trần số biển lớn, có trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi đều có biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn vô ngại nhạo thuyết biện tài thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững các vô ngại nhạo thuyết biện tài thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiển hiện.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới, vi trần số đại hải, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn thần thông thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững các thần thông thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, nên tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiển hiện.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới, vi trần số đại hải, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn đại nguyện thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững các đại nguyện thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, nên tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiển hiện.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới, vi trần số đại hải, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn công đức trang nghiêm thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững các công đức trang nghiêm thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, nên tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiển hiện.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới, vi trần số đại hải,

vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn trí công đức trang nghiêm thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững làm cho trí công đức trang nghiêm thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, nên tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiện tiền.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới, vi trần số đại hải, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn làm cho nhập vào hạnh Bồ-tát thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững làm cho nhập vào hạnh Bồ-tát thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, nên tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiện tiền.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới, vi trần số đại hải, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn làm cho nhập vào Như Lai thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững làm cho nhập vào Như Lai thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, nên tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiện tiền.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới, vi trần số đại hải, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn làm cho nhập vào tâm hạnh tùy thuận chúng sinh thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững làm cho nhập vào tâm hạnh tùy thuận chúng sinh thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, nên tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiện tiền.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới, vi trần số đại hải, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn làm cho nhập vào tâm muội thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững làm cho nhập vào Tam-muội thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, nên tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiện tiền.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới, vi trần số đại hải, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn làm cho nhập vào thế giới thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững làm cho nhập vào thế giới thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, nên tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiện tiền.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới, vi trần số đại hải, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn làm cho nhập vào tam thế thuyết thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững làm cho nhập vào tam thế thuyết thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, nên tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiện tiền.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới, vi trần số đại hải, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn

làm cho nhập vào ba đời thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững làm cho nhập vào ba đời thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, nên tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiện tiền.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới, vi trần số đại hải, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn làm cho nhập vào tâm không mỗi một thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững làm cho nhập vào tâm không mỗi một thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, nên tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiện tiền.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới, vi trần số đại hải, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn làm cho nhập vào không sai biệt thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững làm cho nhập vào trí không sai biệt thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, nên tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiện tiền.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới, vi trần số đại hải, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn làm cho nhập vào Như Lai thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững làm cho nhập vào Như Lai thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, nên tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiện tiền.

Văn-thù-sư-lợi! Trải qua năm mươi thế giới vi trần số thế giới, vi trần số đại hải, vô số trăm ngàn vạn ức na-do-tha vi trần số chư Phật Như Lai, đại chúng Bồ-tát, mỗi mỗi biển lớn đại chúng Bồ-tát, tất cả đều được vô số chủng loại khác nhau các biển lớn làm cho nhập vào Như Lai thù thắng để tự trang nghiêm. Vì đạt được sức giữ vững làm cho nhập vào Như Lai thù thắng với nhiều chủng loại khác nhau như vậy, nên tất cả đều được thấy số chư Phật Như Lai như vậy hiện tiền.

Văn-thù-sư-lợi! Như vậy nói tóm lược về việc đạt được những sự chỗ nương tựa là các tướng hy hữu như hành Thiện tri thức, phát tâm chuyên cần tinh tấn, được tâm an ổn, giáo hóa chúng sinh, thọ ký giới cấm, nhập hạnh Bồ-tát, nhập hạnh Như Lai, nhập hạnh chúng sinh, nhập biển thế giới, nhập biển các kiếp, nhập pháp ba đời, nhập tâm phát khởi, không sinh mỗi một, các trí sai biệt Đà-la-ni môn, nói về những tâm hiền thiện bao trùm của Như Lai, các hạnh Phổ hiền, các loại pháp tướng của tâm đại Bi, nhân duyên tâm Bồ-tát, cung kính Thiện tri thức, các hạnh phát tâm, những hạnh tu thanh tịnh, các Ba-la-mật, như thật hiểu biết, được thể nhập các lực như thật là diệu lực bình đẳng của các cõi, thuyết các pháp Phật, nắm lấy sự diễn thuyết lưu loát, các trí tăng thượng, đạt đến chỗ không chấp trước, tâm được bình đẳng, phát sinh các trí, thị hiện ứng hóa, nắm giữ các pháp, được an ổn lớn, thâm nhập các pháp sâu xa, nương tựa Phật pháp, nương tựa để an trụ, được sinh tâm Từ, không có tâm khiếm nhược, dứt các lưới nghi, được sự phát tâm, không thể nghĩ bàn.

Dựa vào ý nào để nói các loại phương tiện? Dựa vào các trí phương tiện khác nhau để nói, được các Tam-muội, được tất cả nhập, được các giải thoát, các thông, các minh. Tất cả được tâm tự tại giải thoát, những ao nước trong bình, những lầu gác tốt đẹp, những trang nghiêm thù thắng, các tâm không thoái lui, không bỏ tâm an trụ, tất cả trực tâm, trí tuệ như biển, giống như các châu báu.

Bồ-tát phát tâm được như Kim cang để phát khởi tâm, phát tâm Đại thừa, phát tâm bình đẳng, phát tâm cứu cánh, được những tâm tôn trọng không hủy hoại. Thọ ký các pháp, hồi hướng các căn lành, được trí tăng thượng, phát tâm bình đẳng vô biên không thiên lệch, được những kho báu, được những giới cấm, được những tự tại, được những nhanh chóng. Tất cả cảnh giới, tất cả các lực, tất cả không sợ hãi, đầy đủ vô lượng pháp Bất cộng, giáo hóa tất cả Bồ-tát.

Tất cả nghiệp thân, tất cả các thân, được các nghiệp khẩu, các tâm phát tâm, tâm bao trùm khắp tất cả các căn, các tâm ngay thật, các tâm tăng thượng, các hạnh các tín, nhập vào thế giới tín, nhập các sự huân tập, được nhập các giới, vào hạnh như thật, vào hạnh thành tựu, vào địa vị Bồ-tát, các pháp định Bồ-tát, các pháp tiến đến con đường đạo, thân cận Thiện tri thức, được các Thiện tri thức, đạo phi đạo, lượng phi lượng, thành tựu kiến đạo, đầy đủ công đức của đạo, tu hành các đạo, trang nghiêm các đạo.

Văn-thù-sư-lợi! Tất cả đều được giảng nói rộng rãi như vậy, nhưng chư Phật Như Lai không phân biệt và xa lìa phân biệt mà tự nhiên như vậy. Chư Phật không phân biệt, tự nhiên như vậy mà thị hiện đủ thứ. Vì sao? Vì được tương ứng với pháp Bất cộng.

Văn-thù-sư-lợi! Thế nên Như Lai nơi mười phương thế giới, tất cả thế giới, tất cả trú xứ, nơi mỗi mỗi thế giới, mỗi mỗi Diêm-phù-đề một thời thị hiện, tùy theo chúng sinh nào có thể hóa độ, tự họ sẽ thấy chư Phật Như Lai. Nhưng chư Phật Như Lai không phân biệt, lìa sự phân biệt, tự nhiên như vậy mà thị hiện đủ thứ. Vì sao? Vì được tương ứng với pháp Bất cộng và vì thân Như Lai không có chướng ngại.

Văn-thù-sư-lợi! Đó là nói tóm lược về thân vô biên của chư Phật Như Lai, nếu nói rộng thì tận cùng số kiếp đời vị lai cũng không thể nói hết được.

Văn-thù-sư-lợi! Thế nào gọi là sự thấy biết khắp tất cả của chư Phật Như Lai?

Văn-thù-sư-lợi! Ta sẽ nói ví dụ. Vì sao? Người có trí tuệ dựa vào những ví dụ mà được hiểu nghĩa rõ ràng.

Văn-thù-sư-lợi! Như ao rộng năm trăm do-tuần, hoặc ngàn do-tuần, nước ao tràn đầy đến mặt đất, có hoa và lá sen rất lớn phủ kín mặt ao. Có một người ngồi trong xe sắt chạy trên hoa lá sen ấy. Bánh xe sắt có đủ ngàn cãm, xe này do ngựa kéo chạy nhanh chóng vô cùng, hơn cả chim đại bàng. Xe sắt đó chạy nhanh chóng như vậy mà không bị nước làm ướt bánh xe và cãm xe, cho đến chân ngựa. Bánh xe và chân ngựa không làm hư nát lá và hoa sen. Người trên ao đó chạy xe như vậy, thì ngay lúc ấy, trong ao sinh ra con rắn độc lớn. Lúc ấy, thế nào? Bánh xe và chân ngựa lúc ấy, cùng chuyển động theo ý nghĩ kia. Con rắn lớn bò quanh xe bảy vòng.

Văn-thù-sư-lợi! Lúc ấy, thế nào? Rắn độc lớn bò quanh xe một vòng, cũng với sát-na đó. Tỳ-kheo A-nan thuyết pháp mười lần cho khắp tất cả, và Tôn giả còn chỉ dạy nghĩa lý của pháp ấy nữa. Lúc ấy, thế nào? Tỳ-kheo A-nan thuyết pháp khắp tất cả, cũng với sát-na đó Tỳ-kheo Xá-lợi-phất thuyết pháp ngàn lần khắp tất cả, làm cho chúng sinh được hiểu biết. Những lúc ấy, thế nào? Tỳ-kheo Xá-lợi-phất thuyết pháp khắp tất cả, cũng với sát-na đó, Đại Mục-kiền-liên có thể đi qua tám mươi ngàn thế giới. Lúc ấy, thế nào? Đại Mục-kiền-liên đi qua một thế giới, cùng với sát-na đó chư Phật Như Lai nơi tất cả thế giới, tất cả trú xứ, mỗi mỗi thế giới, mỗi mỗi Diêm-phù-đề, trong một khoảng thời gian, chẳng trước chẳng sau, Như Lai từ Đâu-suất giáng sinh rồi đi xuất gia, thực hành khổ hạnh, ngồi nơi đạo tràng, chinh phục giấc ma, thị hiện chứng thành Chánh giác, chuyển bánh xe pháp, thị hiện Niết-bàn, giữ gìn pháp Phật, thị hiện các pháp hoại diệt. Chư Phật có thể làm cho các gốc sinh ra tất cả sự thành hoại của



ngoại đạo, họ cùng thấy một lúc, chứ không có thấy trước hay sau. Vì sao? Vì không bị chướng ngại; không bị chướng ngại vì không sai biệt; không sai biệt vì không chỗ nương tựa.

Văn-thù-sư-lợi! Như chiếc áo vô giá bằng ngọc báu đại lưu ly như ý, được quán trong thân, dựa vào chiếc áo ấy mà thấy các loại hình tướng, nhưng ngọc báu đại lưu ly như ý không có phân biệt và lìa sự phân biệt mà tự nhiên như vậy. Không có phân biệt và lìa sự phân biệt, tự nhiên như vậy mà thấy các loại hình tướng. Vì sao? Vì được tương ứng pháp Bất cộng.

Văn-thù-sư-lợi! Chư Phật, Như Lai, Ứng Cúng, Chánh Biến Tri cũng như vậy, có thể hóa độ chúng sinh nơi mười phương thế giới, tất cả thế giới, tất cả trú xứ cùng một thời gian, không có trước sau. Từng ý nghĩ như vậy, các chúng sinh thấy nhiều hiện tượng khác nhau, nhưng chư Phật Như Lai không phân biệt và lìa sự phân biệt mà tự nhiên như vậy. Như Lai không phân biệt và lìa sự phân biệt, tự nhiên như vậy mà thấy những sự khác nhau. Vì sao? Vì được tương ứng pháp Bất cộng.

Văn-thù-sư-lợi! Ví như mặt trăng hay mặt trời ở cõi Diêm-phù-đề có thể hiện rõ ở ngay trong nước sạch đựng ở các vật mà không bị chướng ngại, nhưng mặt trời hay mặt trăng vẫn không di động.

Văn-thù-sư-lợi! Đức Như Lai Ứng Cúng Chánh Biến Tri cũng vậy, ở nơi mười phương thế giới, tất cả thế giới mà không bị ngăn ngại cũng như vậy. Các Như Lai có thể hóa độ chúng sinh, khiến tâm họ được thanh tịnh và đều được thấy Đức Như Lai mà chư Phật Như Lai vẫn như như bất động ở cõi trời Đâu-suất-đà. Như vậy mười phương tất cả thế giới, tất cả chúng sinh trong tâm phát khởi đều được thấy Phật hiện hữu trước mặt. Vì sao? Vì Như Lai được trí bất thoái.

Văn-thù-sư-lợi! Ví như tất cả chúng sinh trong thế gian, dựa theo những quả báo cao thấp vừa thì các pháp hữu vi cao thấp vừa đều được thành tựu. Nhưng các pháp hữu vi không phân biệt và lìa sự phân biệt mà tự nhiên như vậy. Không phân biệt và lìa sự phân biệt mà tự nhiên như vậy mà nhiều loại sự việc như vậy được thành tựu. Vì sao? Vì được tương ứng pháp Bất cộng.

Văn-thù-sư-lợi! Những chúng sinh đó dựa vào nghiệp quả báo cao, thấp, vừa cho nên thấy chư Phật Như Lai có cao thấp vừa, nhưng chư Phật Như Lai không phân biệt và lìa sự phân biệt mà tự nhiên như vậy. Không phân biệt và lìa sự phân biệt, tự nhiên như vậy mà thấy có cao thấp vừa. Vì sao? Vì được tương ứng pháp Bất cộng.

Văn-thù-sư-lợi! Ví như một trận mưa có màu sắc và mùi vị như nhau rơi xuống Diêm-phù-đề, tùy theo vật chứa nước mưa mà có những loại màu sắc, những mùi vị, những hương thơm khác nhau, nhưng trận mưa lớn không phân biệt và lìa sự phân biệt mà tự nhiên như vậy. Không phân biệt và lìa sự phân biệt mà tự nhiên như vậy có sắc, hương, vị khác nhau. Vì sao? Vì được tương ứng pháp Bất cộng.

Văn-thù-sư-lợi! Chư Phật Như Lai một vị pháp giới, tùy thuộc chúng sinh nào có thể hóa độ mà thấy các pháp có nhiều loại khác nhau, nhưng chư Phật Như Lai không phân biệt và lìa sự phân biệt mà tự nhiên như vậy. Không phân biệt và lìa sự phân biệt mà tự nhiên như vậy thấy các pháp có khác. Vì sao? Vì được tương ứng pháp Bất cộng.

Văn-thù-sư-lợi! Ví như nơi sinh ra ngọc Tự tại như ý bảo vương thì nơi ấy không có sắt sinh, nơi đó không có những loại đồ vật bằng sắt. Vì sao? Vì được tương ứng pháp Bất cộng.

Văn-thù-sư-lợi! Nơi nào phát sinh ánh sáng của chư Phật Như Lai thì nơi ấy



## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

không sinh ánh sáng của lửa, ánh sáng của điện, ánh sáng của mặt trời, mặt trăng; không sinh các loại ánh sáng như ý ma-ni bảo vương, không sinh ánh sáng của Thiên, Long, Dạ-xoa, Càn-thát-bà, A-tu-la, Ca-lâu-la, Khẩn-na-la, Ma-hầu-la-già, vua trời Đế Thích, Đại Phạm thiên vương, Hộ thế tứ vương. Nơi ấy không thi hành sắc lệnh của Thiên tử. Nơi ấy không sinh bốn dòng họ khác nhau. Nơi ấy không sinh tám nạn như địa ngục, ngạ quỷ, súc sinh. Nơi ấy không sinh mười nghiệp đạo ác. Nơi ấy không sinh các thứ hoạn lạc. Nơi ấy không sinh những ngoại đạo khác có đời sống xấu ác như Ni-kiền Tử.

Văn-thù-sư-lợi! Nhưng chư Phật Như Lai không phân biệt và lìa sự phân biệt mà tự nhiên như vậy. Không phân biệt và lìa sự phân biệt mà tự nhiên như vậy không sinh những sự việc. Vì sao? Vì được tương ứng pháp Bất cộng.

Văn-thù-sư-lợi! Đó gọi là nói tóm lược về cảnh giới không thể nghĩ bàn của chư Phật Như Lai. Nếu nói rộng hơn thì tận cùng số kiếp đời vị lai cũng không thể nói hết được.

